

## S O N E T

Trad. liberă după Félix Arvers.

*În sufletu-mi și 'n viața-mi s'a strecurat încet  
O tainică iubire ce nimeni nu o știe:  
Cu cât mai grea-i povara frumosului secret,  
Cu-atâta ea-i mai caldă, mai cândidă și vie...*

*De și-i atât de-aproape ființa scumpă mie,  
Alături de dânsa eu mă strecor discret.  
Ea n'o să ufle taina timidului poet,  
Căci gura lui de-apururi închisă va să fie...*

*..Și, când și-o cerne timpul uitarea peste mine,  
Când dânsa, fericită, alisului ce vine  
Ii va 'nchina iubirea și viața ei întregă*

*Luând, așa 'ntr'o doară, un vechiu volum, diștrată,  
Cetind aceste versuri, se va 'ntreba mirată:  
— Dar p. ntru c.ne-s scrise?..*

*Și n'o să înfeleagă...*

Emil B.

---

## CRONICA

### Romane românești.

E greu, foarte greu să cetim romanele românești, cum ș câte apar astăzi. Sânt însă spicuitori pe cari d.torii profesionale îi silesc să cetească și să-și dea părerea asupra celor ce se scriu. Și iată, în „nsemnări leșene“, despre „Cântecul destinelor“, proaspătul roman al d-lui George M hail Zamfirescu (el însuși colaborator al revistei):

„D. Zamfirescu continuă reportajul său asupra periferiei urbane. Înregistrând obiceiurile, vocabulariul, compartimentul fiziologic al indivizilor și foarte puțin pe cel psihologic, transcrie acest material de maha!a în pagini valabile, inavuabile une ori prin trivialitățile ce conțin. Povestirea decurge într'un ritm scandaat, trunchiat, cu încurcături labirintice, căutându-se *sensaționalul*, ca în romanele de poliție“.

Și, mai jos:

„Lipsa de simț analitic conduce la o insuficientă conturare a lipsurilor, care ni apar șterse, incapabile de a înfrunta viața, de a închea un conflict. Une ori romanul îmbracă aspecte supărătoare prin platitudinea și nesemnificativul ce definesc acele pagini“.

D. Gh. D. Loghin, recensentul, acordă totuși anumite însușiri d-lui G. M. Zamfirescu. Și, atunci, de ce preferența pentru ce e trivial și de ce graba de a da romane cu „lipsă de simț analitic“, cu „tipuri șterse, incapabile de a înfrunta viața“?

D. L. B